Пропозиції роботодавців, здобувачів вищої освіти, випускників, академічної спільноти під час укладання та обговорення проєкту змін до Освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Прізвище | Посада стейхолдера / випускника | Дата/Протокол | Зауваження та побажання, пропозиції  щодо поліпшення проєкту ОПП 2022 р. | Результат |
| Кумайгородська М.Ю., стейкхолдер | Заступник Директора Одеського НВК №90  імені О.С. Пушкіна з іноземних мов, відмінник народної освіти | Витяг  з протоколу № 5  розширеного засідання кафедри теоретичної та прикладної фонетики  англійської мови факультету РГФ  Одеського національного університету ім. І.І.Мечникова  від 21.12.21 | Контролювати, щоб навчальний час, відведений для самостійної роботи здобувачів вищої освіти, регламентувався навчальним планом та становив ⅔ від загального обсягу навчального часу. | Виправлено. Навчальний час, відведений для самостійної роботи здобувачів вищої освіти, регламентується навчальним планом та становить ⅔ від загального обсягу навчального часу. |
| Чеснокова М.В., стейкхолдер | к.філол.наук, начальник відділу міжнародних зв’язків національного університету «Одеська морська академія» | Витяг  з протоколу № 5  розширеного засідання кафедри теоретичної та прикладної фонетики  англійської мови факультету РГФ  Одеського національного університету ім. І.І.Мечникова  від 21.12.21 | Необхідність залучення професіоналів-практиків, експертів до організації освітнього процесу на РГФ у форматі відкритих лекцій, зустрічей і «круглих столів». | Взято до уваги, залучення професіоналів-практиків до організації освітнього процесу є регулярним та відбувається у форматі он-лайн зустрічей, майстер-класів та «круглих столів». |
| Анастасія Ісірова,  здобувач | студентка 2-ого курсу | 25 жовтня 2022 р. на зустрічі робочої групи зі здобувачами (пропозиції затверджено протоколом № 3 розширеного засідання кафедри теоретичної таприкладної фонетики англійської мови від 27 жовтня 2022 року, протокол Вченої ради РГФ №4 від 24.11.22 | внесла пропозицію про доречність вибіркової дисципліни про особливості південно-британського акценту, оскільки саме він наразі є новим стандартом англійської вимови. | доц. Матієнко-Сільницька А.В. розробила й впровадила вибірковий курс «Актуальні тенденції у сучасному стандартному південно-британському акценті». |
| Ірина Гаражанкіна,  здобувач | Студентка 1 курсу заочного відділення | 25 жовтня 2022 р. на зустрічі робочої групи зі здобувачами (пропозиції затверджено протоколом № 3 розширеного засідання кафедри теоретичної таприкладної фонетики англійської мови від 27 жовтня 2022 р. та протокол Вченої ради РГФ №4 від 24.11.22 | наголосила на доцільності введення окремого спецкурсу, присвяченого фразовим дієсловам, оскільки вони утворюють дуже важливий пласт англійської мови. | доц. Хромченко О.В. розробила й впровадила вибірковий курс «Особливості використання фразових дієслів в англійській мові». |
| Випускники ОПП | На зустрічі з членами робочої групи 10 червня 2022 р. | Пропозиції та зміни затверджено протоколом № 11від 14 червня 2022 року розширеного засідання кафедри  теоретичної та прикладної фонетики англійської мови  та протоколом № 7 від 27 червня 2022 року на засіданні вченої ради РГФ | За результатами анкетування здобувачів вищої освіти розширити перелік вибіркових дисциплін | В перелік вибіркових дисциплін циклу професійної підготовки ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти додати такі ВК:  1-й курс, 1-й семестр. ВК02. Актуальне членування англійського мовлення/ Класифікація частин мови / Екстенсивне читання англомовного тексту  2-й семестр. ВК06. Принципи роботи з англомовними лексикографічними джерелами / Квазіспонтанне діалогічне мовлення / Принципи узгодження граматичних часів  3-й курс. 5-й семестр. ВК10. Неособові форми дієслова / Англомовний туристичний дискурс / Просодичні особливості інституційного дискурсу  6-й семестр. ВК12. Основи синтаксичного аналізу речення / Методи вивчення та викладання лексики / Просодія усного дискурсу: сприймані характеристики, а також ВК14. Реалізація категорії модальності/ Фактори впливовості усної масової комунікації.  4-й курс. 7-й семестр. ВК16. Культорологічні проблеми перекладу/ Термінологія в аспекті перекладу/ Основи професії гіда-перекладача  8-й семестр. ВК17. Теорія англомовного наративу/ Мовні засоби вираження нереальності / Особливості синтаксичного, фразового наголосу та паузації в англійському мовленні та ВК18. Дискурс англомовних масмедіа/ Синтаксичні комплекси/ Лінгвістичні зміни у сучасній англійській мові та ВК19. Сучасна література країн, мова яких вивчається /Комунікативні стратегії англійської драматургії кінця ХІХ – початку ХХ ст./Як зробити презентацію ефективною? / Ефективність мовленнєвого спілкування. |
| Внутрішній моніторинг якості ОПП | за результатами обговорення змісту ОПП зі здобувачами освіти, роботодавцями та академічною спільнотою, робочою групою. | протокол № 3від 27 жовтня 2022 р. розширеного засідання кафедри теоретичної та  прикладної фонетики англійської мови, затверджено на засіданні вченої ради РГФ №4 від 24.11.22 | уточнити інформацію до розділів ОПП,  уточнити мету ОПП,  уточнити структурно-логічну схему, оптимізувати навчальне навантаження здобувачів освіти і зменшити кількість заліків | Додана уточнююча інформація до розділів: Загальна інформація; Характеристика програми; Особливості програми; Система оцінювання; Працевлаштування; Матеріально-технічне забезпечення тощо. Уточнено мету ОП. Змінено додаткові до Стандарту СК13 та ПРН20; СК14 та СК15. ПРН21 та ПРН22, які стосуються знань та вмінь викладача закладу загальної середньої освіти, об’єднано і переформульовано. З метою оптимізації навчальної навантаженості здобувачів освіти і зменшення кількості заліків вилучено ОК19 Лінгвокраїнознавство другої іноземної мови та ОК24 Курсова робота з основної іноземної мови на 3-му курсі. Відповідно, збільшено кількість кредитів на першу (з 45 до 48), другу (з 36 до 39) іноземні мови та зарубіжну літературу (з 18 до 21). Уточнено структурно-логічну схему. За побажаннями ЗО збільшити обсяг практики першої й другої мов та дисциплін, пов’язаних з перекладом, було додано декілька ВК такої спрямованості. |
| Приходько Ганна Іллівна, стейкхолдер | доктор філологічних наук, професор,  професор кафедри англійської  філології та лінгводидактики,  Запорізький національний університет | Протокол № 2  засідання робочої групи  від 20.09.2022 р. | Зазначила необхідність строго додержуватись Стандарту вищої освіти у формулювання ЗК, СК та ПР навчання, а також додати відомості у розділ «Предметна область, галузь знань». Крім того, Г. І. Приходько порекомендувала додати в ОП програмний результат і, відповідно, СК перекладацької спрямованості, враховуючи наявність в ОП відповідних спеціальних дисциплін (Вступ до перекладознавства, Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення), а також Перекладацької практики. | 1) Виправили у відповідності до стандарту СК03. «Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються» виправили на «з теорії та історії **мов(и), що вивчаються(ється)**», а також СК04. «Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію» виправили на «Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди **мов(и), що вивчаються(ється)**».  2) додали відомості у розділ «Предметна область, галузь знань». |
| Приходько Ганна Іллівна, стейкхолдер | доктор філологічних наук, професор,  професор кафедри англійської  філології та лінгводидактики,  Запорізький національний університет | протокол  № 6 від 18.01.2023  розширеного засідання кафедри теоретичної та  прикладної фонетики англійської мови  Одеського національного університету імені І.І. Мечникова | Необхідність збільшити кількість мовних вибіркових дисциплін та побажання студентів щодо додавання практичних занять з мови. | Робоча група запропонувала додаткові мовні вибіркові компоненти, зокрема «Синтаксичний аналіз речення», «Інноваційні процеси у сучасній англійській мові», «Фонетичні та інтонаційні особливості соціальних та  територіальних варіантів англійської мови». |
| Чулкова Ілона Володимирівна, стейкхолдер | ІП «СЖС Україна» | протокол  № 6 від 18.01.2023  розширеного засідання кафедри теоретичної та  прикладної фонетики англійської мови  Одеського національного університету імені І.І. Мечникова | Впровадити додаткові вибіркові курси з перекладознавства | Було додано ще один ВК перекладацької тематики «Євроінтеграційні процеси в Україні: перекладацький аспект» |
| Чулкова Ілона Володимирівна, стейкхолдер | ІП «СЖС Україна» | Протокол № 2  засідання робочої групи ОПП  від 20.09.2022 р. | додати до ВК навчальну дисципліну економічної спрямованості, наприклад, «Основи підприємництва», враховуючи те, що випускники баклавріату можуть мати намір відкрити власні курси іноземних мов, агенцію з перекладу, стати ФОПом, тощо | На запит гарантів Факультет журналістики, реклами та видавничої справи запропонував ВК «Основи журналістики», а геолого-географічний факультет – ВК «Основи туризму». |
| Коваль Русана Миколаївна,  стейкхолдер | Ліцей «Приморський» | На розширеному засіданні кафедри теоретичної та прикладної фонетики англійської мови №5 від 21.12.21 | висловила рекомендацію зберігати пропорційність теоретичної та практичної підготовки здобувачів освіти | пропорційність теоретичної та практичної підготовки здобувачів освіти зуло збалансовано |
| Коваль Русана Миколаївна,  стейкхолдер | Ліцей «Приморський» | На засіданні робочої групи ОПП №2 від 20.09.2022 р. | запропонувала об’єднати СК13, СК14 та СК15, а також відповідні ПРН 20, ПРН 21 і ПРН 22 і більш чітко їх сформулювати | СК13, СК14 та СК15 було об’єднано, відповідні ПРН 20, ПРН 21 і ПРН 22 об’єднано і більш чітко сформульовано |
| Коваль Русана Миколаївна,  стейкхолдер | Ліцей «Приморський» | Витяг  з протоколу № 6  розширеного засідання кафедри теоретичної та прикладної фонетики  англійської мови факультету РГФ  Одеського національного університету ім. І.І.Мечникова  від від 18.01.2023 | Збільшити вибіркові курси з педагогики та методики викладання іноземної мови | Були розробені і додані до ОПП ВК з педагогики та методики викладання «Організація виховної і культурно-дозвіллєвої діяльності» та «Впровадження методу проектів у закладах вищої освіти» (зміни затверджено протоколом засідань кафедри теоретичної та прикладної фонетики англійської мови № 6 від 18.01.2023) |
| Олiнчук В.В., стейкхолдер | канд. філол. наук, доцент кафедри англійської мови № 2, Iнститут Навiгацiї, НУ ОМА | ПРОТОКОЛ  № 6 від 18.01.2023  розширеного засідання кафедри теоретичної та  прикладної фонетики англійської мови  Одеського національного університету імені І.І. Мечникова | Вибіркові дисципліни мають складати не менш ніж 25% дисциплін - пропозиція вилучили з програми ОК 19 Лінгвокраїнознавство другої іноземної мови. | Вилучено з програми ОК 19 Лінгвокраїнознавство другої іноземної мови. |
| Терещук Віта Григорівна | Фізична особа*-*підприємець Терещук Віта, Linguists Connect, NIP 8992971626 | Опитування роботодавців ОПП  (10.01.23) | Додати ВК підприємницького спрямування, наприклад «Управління часом», «Основи бізнес грамотності». | В проєкт ОПП 2022 р. вже було введено ВК Основи підприємницької діяльності |
| Кузнєцова Ольга Станіславівна, випускниця | University of Manitoba (Університет Манітоби), Faculty of Engineering  (Факультет Інженерії), Department of Electrical and Computer Engineering  (Кафедра Електричної та Компʼютерної Інженерії). | Опитування роботодавців ОПП  (12.01.23) | Додати спецкурс про проведення екскурсій у місті Одеса англійською мовою, це б виразнило врахування регіонального контексту. | Додано ВК «Основи професії гіда-перекладача» |
| Косовець Маргарита Валеріївна,  Випускниця, аспірант ОНУ | Військова академія. Кафедра іноземних мов. Викладач. | Опитування роботодавців ОПП  26.12.22 | Розширити перелік вибіркових  дисциплін у галузі психології. | У окремий блок ВК3 психологічної спрямованості додано ще 3 курси: «Соціальна психологія та психологія спілкування», «Психологічний портрет діяча історії і культури в  зарубіжній літературі», «Педагогічна психологія» |
| Ківенко Інна Олександрівна, випускниця | Доцент кафедри іноземних мов Одеського національного морського університету | Опитування роботодавців ОПП  (9.01.23) | Додати ще кілька вибіркових дисциплін літературознавчої тематики. | До літературознавчого блоку ВК12 додано курс «Людина-клон-робот в літературі країн Заходу» |
| Білоус Ганна Сергіївна, стейкхолдер | Викладач Одеського ліцею № 121 Одеської міської ради | Опитування роботодавців ОПП (14.03.23) | Додати ВК по темам «Тайм-менеджмент», «Основи домедичної допомоги». | До ВК2 було додано курс «Основи медичних знань та перша долікарська допомога» |
| Василина Катерина Миколаївна, роботодавець | Запорізький національний університет | Опитування роботодавців ОПП  (18.01.23) | Додати дисципліни, пов'язані з психолінгвістикою, когнітологією, концептологією, іншими новітніми лінгвістичними напрямами. | До ОПП вже було додано курси подібної тематики, зокрема ВК15 Текст як мовленнєвий, комунікативний  культурологічний феномен, ВК 17 Мовні засоби вираження нереальності, ВК 19 Дискурс англомовних мас-медіа |
| Круглякова Катерина, здобувач | III к | На онлайн зустрічі робочої групи ОП зі студентами 25.10.2022  (зміну затверджено  протоколом № 7  розширеного засідання кафедри теоретичної та прикладної фонетики англійської мови від 15 березня 2023 року | Пропозиція введення окремої дисципліни про особливості емоційного мовлення. | Введено ВК 18 «Інтонаційні особливості емоційного мовлення» (розроблений проф. Бігуновою Н.О. та Грігорян А.І.). |
| Гаражанкіна Ірина, здобувач | II к | ПРОТОКОЛ № 3від 27 жовтня 2022 року розширеного засідання кафедри теоретичної та  прикладної фонетики англійської мови Одеського національного університету імені І.І. Мечникова | Пропозиція введення окремого спецкурсу, присвяченого фразовим дієсловам, оскільки вони утворюють дуже важливий пласт англійської мови. | Член робочої групи доц. Хромченко О.В. розробила ВК 21 «Особливості використання фразових дієслів в англійській мові». |
| Олексій Кузнєцов, Бердік Антоніна, здобувачі | I, IV к | ПРОТОКОЛ  № 9 від 07.04.2023 міжкафедрального засідання кафедр теоретичної та прикладної фонетики англійської мови, граматики англійської мови, лексикології та стилістики англійської мови | Обов’язкові дисципліни Вступ до германської філології (II курс) та Історія основної іноземної мови (III курс) дублюють одна одну, адже мають у своїй структурі тотожні теми. | «Вступ до германської філології» було вилучено з ОПП, «Історію англійської мови» залишили. |
| Колегаєва І.М. | Член робочої групи | протокол № 11  від 14 червня 2022 року  розширеного засідання кафедри  теоретичної та прикладної фонетики англійської мови  Одеського національного університету імені І.І. Мечникова | Пропозиція вилучити з переліку обов’язкових компонент ОК23 (Курсова робота з основної іноземної мови). Таким чином зменшиться навчальна завантаженість студентів. При цьому дослідницькі компетентності студентів достатньою мірою будуть формуватися ОК22 (Курсова робота з зарубіжної літератури) та ОК27 (Курсова робота з зарубіжної літератури/іноземної мови/методики викладання іноземної мови). Слід також скасувати виробничу (педагогічну) практику на 3 курсі заради пропорційного розподілу ОК та ВК. | ОК23 (Курсова робота з основної іноземної мови) та виробнича (педагогічна) практика на 3 курсі вилучені з ОПП. |
| Ірина Базарова, випускниця | Випускниця ОПП | На зустрічі з робочою групою – затверджено протоколом № 11 від 14 червня 2022 р. розширеного засідання кафедри  теоретичної та прикладної фонетики англійської мови | Запропоновано створити окрему платформу для більш наочного ознайомлення з ВК. | Було створено відеопрезентації вибіркових дисциплін. |
| студентська рада факультету романо-германської філології |  | Протокол № 1засідання студентської радифакультету романо-германської філологіїОНУ імені І. І. Мечникова від 4 жовтня 2022 року | висловила пропозицію з метою зменшити навчальне навантаження студентів вилучити з переліку обов’язкових навчальних дисциплін циклу професійної підготовки ОК06 (Вступ до германської / романської філології), враховуючи те, що найважливіші теми цієї ОК можна було б викласти в тісно пов’язаній з нею навчальній дисципліні циклу професійної підготовки, а саме в ОК07 (Історія основної іноземної мови). | зменшити навчальне навантаження студентів, вилучити з переліку обов’язкових навчальних дисциплін циклу професійної підготовки ОК06 (Вступ до германської / романської філології), ОК07 (Історія основної іноземної мови) залишити. |
| Тетяна Хаджилій,  Інга Габріускас,  здобувачі | V к | ПРОТОКОЛ  № 9 від 07.04.2023 міжкафедрального засідання кафедр теоретичної та прикладної фонетики англійської мови, граматики англійської мови, лексикології та стилістики англійської мови | Запропоновано впровадити нову форму мовних та літературних гуртків для студентів молодших курсів за участю студентів старших курсів та магістрів у ролі керівників. | На базі кафедри теоретичної та прикладної фонетики англійської мови було створено гурток Shadowing club: шлях до досконалої англійської вимови– керівниками виступили викладач Грігорян Анна Ігорівна та здобувач 2ого року навчання Наливайко Максим. |
| 2 висновок внутрішньої експертизи | - | ПРОТОКОЛ № 12від 7 червня 2023 року засідання кафедри теоретичної та прикладної фонетики англійської мови  Одеського національного університету імені І.І. Мечникова | Зауваження та рекомендації 2-го висновку внутрішньої експертизи. | 1. В першому семестрі (1 курс) введено обов’язкову дисципліну ОК1 Історія України та української культури.  2. У 3 семестрі (2 курс) вилучено ОК6 Вступ до германської філології.  3. ОК7 Вступ до перекладознавства перенесено з 3-го семестру у 4-й, замість вилученої ОК Вступ до германської філології.  4. Аби не перевищувати кількості кредитів, заліків/іспитів, що передбачені на семестр, ВК8 перенесено у 2-й семестр, ВК9 – з 2-го семестру на 3-й.  5. В блоці ВК2 залишили виключно навчальні дисципліни оздоровчого спрямування: Безпека життєдіяльності та охорона праці/ Валеологія/ Основи екології / Основи туризму; до блоку додано ВК Основи медичних знань та перша долікарська допомога.  6. Для забезпечення компетентностей з української літератури додано відповідний розділ до ОК09 Історія зарубіжної літератури.  7. У 2-му семестрі (1 курс) додано ОК5 Фізичне виховання за рахунок злиття ОК4 Вступ до мовознавства та ОК5 Вступ до літературознавства в єдину ОК6 Основи мовознавства та літературознавства.  7. Внесено відповідні зміни у розділ ОП 2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність) і Таблицях 1 та 2. |
| анкетування здобувачів у 1 семестрі 2022-2023 н.р. | https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/center-yakosti/analit\_zvit\_bakalavr/\_035\_bakalavry\_anhl\_2022-23\_1\_sem.pdf |  | запропоновано посилити роботу щодо поінформованості здобувачів щодо порядку оскарження результатів заліків, іспитів; порядку перескладання заліків, іспитів; налагодити зворотній зв’язок зі здобувачами у процесі оцінювання та пояснення критеріїв оцінювання; організовувати систематичні онлайн-опитування здобувачів щодо якості освіти; активніше інформувати їх стосовно змін до ОПП. | Доведено до відома учасників освітнього процесу за ОПП, зворотній зв’язок удосконалено |